

演員 徐堰鈴 (Merteuil)

苗栗客家人，北藝大戲劇系主修表演學碩士畢業，該系兼任講師之一，「莎妹」與「台北小花劇團」核心團員。

2004 年至今展開編導工作，發表過《沙灘上的腳印》《約會 A Date》《三姊妹 Sisters Trio》《踏青去 Skin Touching》等「莎妹」作品。個人著有女書出版之劇本集《三姊妹》。

1997 年起舞台表演與「創作社」「表坊」「莎妹」「Mr. Wing」「戲盒」「屏風」「河左岸」「台北越界」「密獵者」「大開」等劇團合作；曾參與《寶島一村》《少年金釵男孟母》《給普拉斯》《在棉花田的孤寂》《陪你唱首歌》《玉茗堂私夢》《向左走向右走》《我的敵人》《如影隨行》《殘，。》《福春嫁女》《看不見的城市》《Pussy Tour》《不三不四到台灣》《默島樂園》《默島樂園》《幸運兒》《333 神曲》《如夢之夢》《幾米-地下鐵》《Zodiac》《Click, 寶貝兒》《愛蜜莉狄金生》《彎曲海岸長著一棵綠橡樹》《島語錄～一人輕歌劇》《女兒紅》《大兵的故事》《梨園蘭馨》《給下一輪太平盛世的備忘錄一動作》《瘋狂場景－莎士比亞悲劇簡餐》《你正百無聊賴我正美麗》《當我們討論愛情》《記憶相簿》《蒙馬特遺書－女朋友作品二號》《之間》《KIKI 漫遊世界》《仲夏夜夢》《widow98 浮城奇書》《X 小姐》《無言劇一二及其插曲》《98·酒吧·惹內的妹子》《行走的人》《六彩蕾絲邊》《北京人》...等製作。

2009 參加亞維儂戲劇節，演出台新藝術獎入圍作品《給普拉斯》的 Off 版本，以《彩色寧靜海》提名入圍 2009 金鐘獎最佳女配角。個人曾獲亞洲文化協會 2003 年度「台灣獎助計畫」、2004 第二屆台新藝術獎表演藝術類「觀察團特別獎」。

演員 陳恭銘 (Valmont)

近年參與作品：非常林奕華《生活與生存》大陸、香港、新加坡、《戰爭與和平》、《遠大前程》。Edward Lam's Dance Theatre《Design for Living》@China, Hong Kong Singapore, 《War and Peace》, 《Great Expectations》

導演 BABOO

1978 年生於台灣，高雄。國立台北藝術大學劇場藝術研究所，主修導演。現任職 PAR 表演藝術雜誌企劃編輯，莎士比亞的妹妹們的劇團駐團導演。擅長以文學入戲，探究劇場書寫的另一種可能。近年導演作品：2003 年《致波赫士》；2004 年《疾病備忘》、《K》〈2004 誠品戲劇節〉，2005 年《世界末日前一

會出來》、《夢十夜》〈第十一屆皇冠藝術節〉；2006年《百年孤寂》。2008年《給普拉斯》（以美國女詩人希薇亞·普拉斯為靈感），入圍第七屆台新藝術獎「年度九大表演藝術獎」。2009年《最美的時刻》，入圍第八屆台新藝術獎「年度十大表演藝術獎」。MV 導演作品，魏如萱（Waa）《一刀兩刃》。

法文人聲演員馬照琪

畢業於法國賈克樂寇國際戲劇學校，編導演兼擅。2004年推出首部編導作品《異境詩篇》，2005年初成立「沙丁龐客」劇團，創團作《在世界的房間》，2006年在法國亞維儂 off 戲劇節演出，作品被譽為「從簡單到純粹、從溫柔到傷痛，生命真實的反映」；2007年推出的女丑獨角戲《一個人的晚餐》，隔年再度於亞維儂 off 藝術節大放異彩，世界報（Le Monde）如此形容：「小丑鼻下的馬照琪，真是魅力難擋！天生的小丑演員……」

法文人聲演員 Valentin Lechat

從事雜耍表演至今 18 年餘，師事法國雜耍名家 Jerome Thomas，曾合作《莉莉狂想曲》，至歐洲各地巡演；其表演融合了劇場肢體與現代舞蹈，離開法國後嘗試與不同藝術家合作，在台演出作品：編舞家張曉雄《支離破碎二：浮士德之咒》，河床劇團《Electric X!》。近年創作延伸至影像、錄音、詩歌創作、當代藝術等領域，並編導融合雜耍、舞蹈、戲劇與影像的實驗作品。

鋼琴家 Andreas Kern

德國鋼琴家，目前住居柏林。經常受邀於德國、義大利、印度、法國、瑞典、西班牙、香港和日本巡迴演出。1999年起，Andreas 擔任柏林 Sommernachtstraum 藝術節的藝術總監。2004年時，Andreas 與德國著名莎夏·瓦茲舞團 Sasha Waltz Dance Company 合作，擔任該團於亞維儂藝術節演出之現場伴奏。多方位發展的他，於 2007 年發想製作了第一個音樂電視節目“arte lounge”，許多知名的音樂家如 Nils Mönkemeyer、Measha Brueggergosman、Daniel Hope、Renaud Capucon、Sol Gabetta、Mischa Maisky 及 Sarah Chang 都曾經參加此節目的演出。

鋼琴家 李世揚(台南場次)

台北縣人，畢業於台南藝術大學七年一貫制音樂系，交通大學音樂研究所碩士班演奏組，是一位跨足於古典音樂與即興演奏的鋼琴家。曾跟隨張曉雯、李子聲、董昭民等教授修習作曲及相關理論課程，並且受到作曲家 Jeroen Speak、李泰祥、王思雅、曾毓忠、彭靖邀請演出作品。合作過的音樂家包含 Sabu Toyozumi、Gene Coleman、Fabian Torres、Klaus Bru、李亦青、林芊君、林惠

君、張宜蓁、駱昭勻、劉俊德、羅堂軒、若池敏弘、金光亮平…等。目前為卡到「音」即興樂團 (Caught Up In Improvisation Group) 召集人，此團並受到林靖傑導演之邀，參與作家王文興的紀錄片拍攝，作家朗誦其作品選段，該團以音樂作即興對話，受到極大的關注。

製作人 陳汗青

出生於日本東京，國立成功大學歷史學系畢業，現正就讀於國立臺北藝術大學藝術行政與管理研究所。在成大流舞社開啟跳舞之路，曾擔任高中職與救國團街舞指導老師，並持續在不同領域中擔任行政工作。2009 年行政製作案有天使蛋兒童劇團《兔子先生等等我》行銷專員、牯嶺街小劇場《國際小劇場藝術節》執行製作、台北市文化基金會《第二屆台北藝穗節》執行製作、國立臺北藝術大學舞蹈創作研究所畢製作品《The Other Side》執行製作、國立臺北藝術大學《2009 關渡藝術節》媒體專員…2010 年一當代舞團《ReMove Me》及法國亞維儂 OFF 藝術節《Loop Me》行銷公關、莎士比亞的妹妹們的劇團《麥可傑克森》及《海納穆勒·四重奏》製作人、台北市文化基金會《第三屆台北藝穗節》執行製作、《2010 關渡藝術節》創藝市集行政統籌、再現劇團《第八日》行銷統籌…現職除劇場行政外，也兼任藝術相關領域的日文翻譯。沒什麼特別的優點，但是走路很快。夢想是成為有內涵的街舞少年。

林岱蓉 舞台監督

國立台灣大學戲劇學系畢業

工作踏入第九年

劇場舞台監督、製作行政、活動企劃。

舞台設計 梁若珊

德國慕尼黑藝術學院舞台與造型設計碩士。近年劇場設計作品；稻草人舞團《我為美殉身-愛蜜莉狄金生詩選》、《月亮上的人-安徒生》；《夏日莎士劇場時空/錯置劇場設計》策展人；莎妹劇團《給普拉斯》；南風劇團《疾病備忘》、《致波赫士》、《時間之書 1905》、《尋找劇作家的六個劇中人》、《仲夏夜之夢》；台南人劇團《Big Love》；台北市立交響樂團《茶花女》；國立國光劇團豫劇隊《豬八戒大鬧盤絲洞》舞台設計與舞台造型設計；弄劇場《蛻變》舞台與舞台造型設計。

音樂作曲 林芳宜

屏東縣人，幼時受林月和與李高安義兩位老師啟蒙，學習古典音樂，同時接受美術與文學的薰陶，曾多次參加美術營與聯合文學之文藝營，長年參與校刊編輯撰稿與活動文宣設計製作。在台期間主修鋼琴，並修習多種樂器，如雙簧

管、大提琴、小號等，此外並擔任熱門樂團電吉他手，曾獲第一屆 ICRT【青春之星】流行音樂獎。

一九九一年赴歐深造，先後考取奧地利國立維也納暨表演藝術大學（Universität für Musik und darstellende Kunst Wien，原國立維也納音樂院）作曲系與該校電腦電子音樂研究所（ELAK），音樂理論師事 Prof. D. Schermann，樂曲分析師事 Prof. G. Kahowetz 與 Prof. Dr. M. Ditterich，作曲師事 Prof. Michael Jarrell，管絃樂法師事 Prof. Dr. E. Sevsay，指揮與作品演繹（Dirigieren & Praktikum i. d. Komposition）師事 Pro. Dr. P. Burwik。並曾跟隨作曲家 Klaus Huber 於大師班學習。

留奧期間曾獲奧地利教育部傑出外國學生獎學金、奧地利文化部創作獎學金，並獲維也納市節慶 Graben Festtage 委託創作及克羅埃西亞札格雷布現代音樂雙年祭（Biennale Zagreb, Croatia）作品首演之邀約，為該兩項節慶首度邀約之華人作曲家。曾獲知名作曲家 Klaus Huber 讚賞，並受其推薦予加拿大著名長笛演奏家 Robert Aitken，為其長笛樂團創作並由 R.Aitken 親自率團首演。合作音樂家與團體包括 Christoph Cech, Dr. Peter Burwik, Markus Huber, Marcel Reuter, Patricia Kopatchinskaja, Ensemble des 20 Jh., Janus Ensemble, 台北打擊樂團、采風樂坊等。

獲藝術碩士學位（Magistra Artium）之後，於二〇〇一年返台定居，首先投入舞蹈伴奏之專業領域，隨即獲國家文化藝術基金會年度個人創作補助，同時獲國立台東大學音樂教育系延攬，任該校兼任講師，教授現代音樂概論等專業課程。曾任國立中正文化中心表演藝術雜誌音樂類企劃編輯、國家交響樂團（NSO）2004/5 節目冊與歌劇系列專書統籌企劃編輯、NSO【發現馬勒】專書企劃編輯、國家音樂廳樂曲解說作者暨特約策展人、台新藝術獎表演藝術類觀察委員、國立臺灣交響樂團研究發展組組長。戮力於音樂報導與評論之專業化，報導與評論常見於各專業刊物與媒體，現任職於行政院文建會國立臺灣傳統藝術總處籌備處臺灣音樂中心。

燈光設計 黃諾行

燈光設計作品：兩廳院二十周年《看不見的城市》；創作社劇團《驚異派對-夜夜夜麻 2》、《無可奉告》、《烏托邦 Ltd.》、《記憶相簿》、《影癡謀殺》、《夜夜夜麻》、《驚異派對》、《少年金釵男孟母》、《愛錯亂》；果陀劇場《愚人愚愛》、《世紀末動物園故事》、《再見女郎》、《我的大老婆》、《回家》；國立中正文化中心《大兵的故事》；南風劇團《疾病備忘》；莎士比亞的妹妹們的劇團《百年孤寂》、《給普拉斯》；如果兒童劇團《雲豹森林》、《輕輕公主》、《神奇吹笛人》、《童謠滾滾嘉年華》、《超完美兒童劇》、《六道鎖》、《1234567》、《如果音樂故事 Party》、《東方夜譚》、

《故事書裡面的故事》、《小花》、《當羅密歐遇見祝英台》、《隱形貓熊系列 III—女生無敵》；臺北愛樂合唱團《歌劇鄭成功》、《魔笛》、《新龜兔賽跑》、《約瑟的神奇彩衣》、《宅男的異想世界》。

服裝造型 李育昇

1983 年生於台北，洋裁世家耳濡目染，2003 年開始參與劇場相關視覺設計。視覺與服裝設計作品：體相舞蹈劇場《城市·數據》；2004 台北詩歌節閉幕式《蔡金花大賞》；庭竹藝術舞蹈團《調戲東方》；台東劇團《曹七巧》（2005 台新藝術獎年度十大表演藝術；服裝作品獲邀參展 11th Prague Quadrennial 2007 「第十一屆布拉格劇場藝術四年展」）；「第七屆台北藝術節—東方前衛」《蔡金花的秘密生活》；李清照私人劇團《白素貞》、《淫奔》、《劉三妹》獲 97 年電視金鐘獎最佳美術設計）、台海京三地重製版《曹七巧》、《阿姨》、《陳清揚》；台南人劇團《白水》、《莎士比亞不插電系列三--馬克白》、（2007 台新藝術獎年度十大表演藝術）、《美女與野獸》；唐美雲歌仔戲團《黃虎印》；廖瓊枝與國家國樂團《凍水牡丹》（2008 台新藝術獎年度十大表演藝術）。

影像創作 周東彥

國立台北藝術大學戲劇學系畢業，主修導演。英國倫敦中央聖馬丁藝術與設計學院劇場與多媒體碩士。個人創作跨足實驗短片、劇場、紀錄片與影像裝置，並期許持續自由的在各創作領域中游走。

導演作品：《寫給記憶的七封信》獲國藝會表演藝術新人新視野創作贊助，《春天的果實在乾掉後，略顯陌生了》獲得世安文教基金會藝術創作獎。《從前從前》，2006 西班牙畢爾包戲劇節。影像作品：《待消失的影片》、《我唯一寫過的一封信》、《自我控訴》，曾多次參與國際性短片影展。劇場影像設計合作團體包括：台北藝術大學戲劇學院、飛人集社、人力飛行劇團、黑眼睛跨劇團、稻草人舞團、O 劇團、莎士比亞的妹妹們的劇團、非常林奕華等。2008 年獲文建會視覺暨表演藝術人才出國駐村及交流計畫赴巴黎 Cité Internationale des Arts 駐村半年。2010 年獲國藝會與公共電視紀錄片專案。

動作設計 駱思維

表演藝術工作者。台北縣汐止人，國中時因街舞的潛能而開始習舞，畢業於國立台北藝術大學舞蹈學院，2005 年 6 月獲財團法人菁霖文化藝術基金會獎學金，前往 American Dance Festival 與劉怡君發表第一支雙人舞作品《人》。2006 年 3 月演出鄭宗龍作品《彼此》，於德國 Ludwigschafen 參加德國 "NO BALLET" 編舞比賽，榮獲銅牌。2006 年 5 月發表獨舞《不完美》。2006 年 9

月於澳洲 Melbourne International Theater 演出 Tanja Liedtke 作品《Slight》。
2007 年 5 月參予兩廳院 20 週年【雙蹈雙重奏 生日快樂】於國家劇院實驗劇場
發表與劉怡君共同編創雙人舞《不見》。2007 年 10 月加入雲門舞集 2，巡迴
演出超過百場，演出包括林懷民、羅曼菲、伍國柱、鄭宗龍和黃翊等編舞家之
作品。2008 年 11 月入伍服役，2009 年 11 月退伍即加入演出黃翊《SPIN 2010》
於國家劇院實驗劇場。2010 年 3 月隨拉芳舞團赴澳洲 WOMADelaide 藝術節和
加拿大溫哥華奧林匹克藝術節與許芳宜共同演出布拉瑞揚雙人舞作品《單人
房》。

聲響設計 陳長志

關注藝術場域、媒體義肢以及身體行為的藝術家。目前除了藝術創作、受聘擔
任公共藝術審議委員為公共場域的藝術介入把關，同時仍持續累積當代表演藝
術的影像作品與紀實文件中。歷年個展、聯展或邀展紀錄：「城市隙縫」、
「解剖課：身體再衍藝」、臺北詩歌節「觸電 .臨詩」]電子詩景裝置展、「失
聲祭」第 12 檔、藝術家博覽會「3CFestival：台灣多媒體藝術展」、「簡單與複
雜的弔詭」、「Boom！快速與凝結新媒體的交互作用——台灣澳洲新媒體藝術
展」、「實況透視」。曾獲頒美國 IPA 2008 及 2010 年度國際攝影大賽專業組五
項榮譽獎，入圍 2008 年和 2007 年 兩屆高雄獎。

導演助理 許哲彬

國立台灣藝術大學戲劇學系畢業，曾任私立華岡藝術學校戲劇科兼任老師，現
為四把椅子劇團團長、劇場工作者。近期劇場編導作品：四把椅子劇團《等待
窩窩頭之團團圓圓越獄風雲》、《紀念碑》、《電 梯》；國立交通大學外文系
99 級畢業公演《鋼木蘭》；私立華岡藝校戲劇科《藍色遠方》。近期劇場相關
工作經歷：創作社劇團《少年金釵男孟母》音效執行；創作社劇團《愛錯亂》
部落格寫手；無獨有偶工作室劇團《最美的時刻》舞監助理；大知樹排練場
《Me to We》，舞台監督；四把椅子劇團《除了死亡之外》音樂音效設計；第
八屆台北詩歌節舞監助理。

舞台設計助理姚國禎

畢業於國立臺北藝術大學劇場設計學系，主修舞台設計舞台設計作品：果陀劇
場《傻瓜村》、臺北國際花卉博覽會－舞鈴劇團《秘密花開了》、誠品多媒體
聲音劇場－聽戲趣《寂寞芳心俱樂部》《重新開始》、鞋子兒童實驗劇團《甜
水灣的石頭船》、法鼓山心劇團《餅乾冒險 Rock & Roll》、人々众創作體《向
迴》。影像美術作品：誠品聲音劇場－世界在我們的耳朵《窗明几淨》《醉後
說愛我》《電子城市》《阿拉伯之夜》平面場景、魏如萱《一刀兩刃》音樂錄
影帶場景。其他相關經歷：陳建騏與張博智《TSLs 互動音樂會》空間設計、莎

士比亞的妹妹們的劇團《膚色的時光》音效製作、創作社劇團《少年金釵男孟母》音效製作、陳玉慧台灣文學獎劇場《海神家族》音效製作。

舞台技術指導 陳杰駿

璐藝光景設計創意總監。劇場設計及技術作品：廣達科技藝術節《萬有引力的下午》技術指導；1/2Q 劇團《情書》燈光設計（第 14 屆想像藝術節）、雷光夏私房音樂會「第 36 個故事」燈光設計；鞋子兒童劇團《心花怒放》燈光設計；《錄音機裡的祕密》舞台及影像設計；NSO 跨年輕歌劇《蝙蝠》製作統籌、NCO「搖滾東方」音樂會舞台設計、世界拼圖系列「絲綢之路」舞台設計等。